

# VASCOGROUP

## ELECTRICAL BATHROOM RADIATOR



**GEBRUIKERS- EN  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
REGELING VOOR  
ELEKTRISCHE RADIATOR**

**MANUEL D'UTILISATION  
ET D'INSTALLATION  
CONTRÔLEUR POUR  
RADIATEUR ÉLECTRIQUE**

**GEBRAUCHS- UND  
INSTALLATIONSANWEISUNG  
HEIZUNGSREGLER FÜR  
ELEKTRO HEIZKÖRPER**

**USER AND  
INSTALLATION MANUAL  
CONTROLLER FOR  
ELECTRICAL RADIATOR**

**INSTRUKCJA INSTALACJI  
I UŻYTKOWANIA  
TERMOSTAT DO GRZEJNIKA  
ELEKTRYCZNEGO**

# Veiligheidsinstructies / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Safety instructions / Instrukcje bezpieczeństwa

NL

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies met betrekking tot gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

**Versie zonder stekker:**

230V AC 50Hz: neutraal = grijs, fase = bruin.

Aansluiting op wisselspanning betekent dat de polariteit van beide kabels (neutraal en fase) niet relevant is.

Afstandsbediening via een centrale besturingseenheid via de sturingskabel (enkel voor Frankrijk).

**Als er geen toepassing van de stuurkabel is, moet deze worden afgesneden en moet de kabel worden afgeschermd door een krimpkous (meegeleverd)!**

FR

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont placées sous la supervision et instruites par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil. Assurez-vous toujours que les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

**Versión sans fiche:**

230V AC 50Hz: neutre = gris, phase = marron.

La connexion à une tension alternative signifie que la polarité des deux câbles (neutre et phase) n'est pas pertinente.

Contrôle à distance par une unité de contrôle centrale via un fil pilote

**S'il n'y a pas d'application du fil pilote, celui-ci doit être coupé et le câble doit être protégé par un manchon (inclus)!**

DE

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, psychischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung bzw. Kenntnisse konzipiert, es sei denn, sie werden dabei von Personen beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit zuständig sind und ihnen Hinweise bezüglich der Nutzung des Gerätes geben. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür Sorge zu tragen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Ausführung ohne Stecker:**

230V AC 50Hz: Neutral = grau, Phase = braun.

Beim Anschluss an Wechselspannung ist die Polarität beider Kabel (Neutralleiter und Phase) nicht relevant.

Fernsteuerung durch eine zentrale Steuereinheit über einen Pilotdraht

**Wenn es keine Anwendung des Pilotdrahtes gibt, muss dieser geschnitten werden und das Kabel muss durch eine Hülse abgeschirmt werden (mit geliefert)!**

EN

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance

**Version without plug:**

230V AC 50Hz: neutral = gray, phase = brown.

Connection to alternating voltage means that the polarity of both cables (neutral and phase) is not relevant.

Remote Controlling by a central control unit through a Pilot Wire

**If there's no application of the Pilot Wire this one needs to be cut and the cable needs to be shielded by a sleeve (provided)!**

PL

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź też z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje. Dzieci są nadzorowane, aby nie bawić się urządzeniem

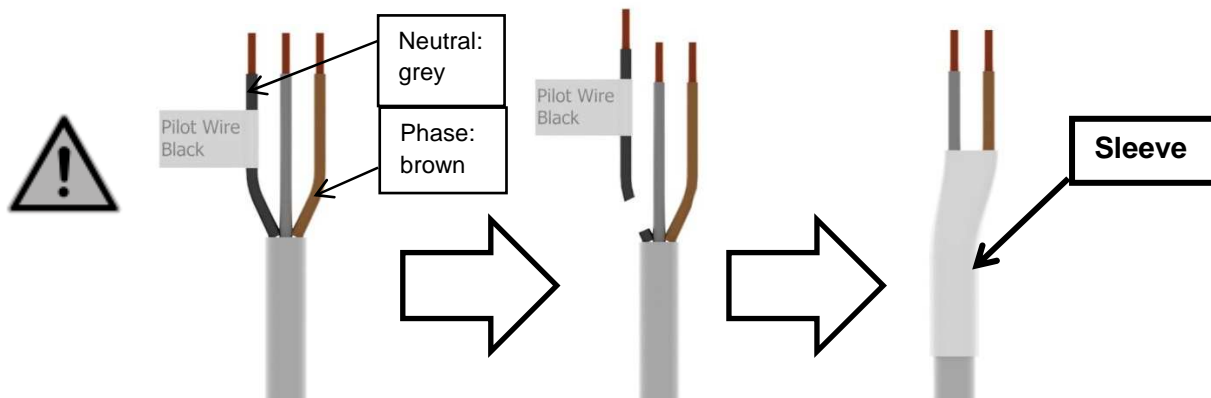
**Model bez gniazda:**

230V AC 50Hz: neutralny = szary, faza = brązowy.

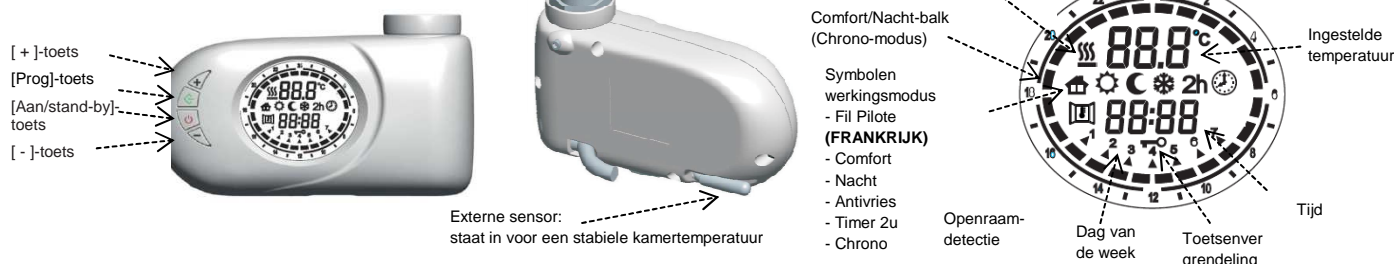
Podłączenie do napięcia przemiennego oznacza, że polaryzacja obu kabli (neutralna i fazowa) nie ma znaczenia.

Zdalne sterowanie przez centralną jednostkę sterującą za pomocą przewodu sterującego

**Jeśli nie ma zastosowania przewodu sterującego, należy go obciąć, a kabel osłonić za pomocą tulei (włączone)!**



**WERKING**



**1. AAN/STAND-BY**

Druk op de **[Aan/Stand-by]**-toets om het toestel in te schakelen of op stand-by te zetten. Als het toestel is ingeschakeld, wordt het uur onderaan op het scherm getoond en staan de ingestelde werkingsmodus en temperatuur bovenaan. In stand-by-modus worden het uur, de dag van de week en de boodschap: "Stb" getoond. Wanneer het toestel in "stand-by"-modus gaat, piept het twee keer gedurende 0,5 sec. Wanneer het weer actief wordt, piept het een keer gedurende 1 sec.

**2. "COMFORT"- en "NACHT"-MODUS**

Er kunnen twee temperatuurniveaus worden ingesteld:

- "COMFORT"-temperatuur: Dit temperatuurniveau wordt gebruikt voor de modus "Chrono", "Fil-Pilote" en "Comfort".

- "NACHT"-temperatuur: Dit temperatuurniveau wordt gebruikt voor de modus "Nacht" en "Chrono".

De gewenste temperatuur kan worden ingesteld met de toetsen **[+]** en **[-]**. De temperatuur kan worden ingesteld van 7 °C tot 32 °C.

**BELANGRIJK!**

De temperatuur van de "Nacht"-modus moet lager zijn dan de temperatuur van de "Comfort"-modus. Om die reden kan de temperatuur van de "Nacht"-modus worden ingesteld op een waarde tussen 7 °C en de (ingestelde temperatuur van de "Comfort"-modus - 0,5 °C). De temperatuur van de "Comfort"-modus kan worden ingesteld in het hele bereik (Nachttemperatuur + 0,5°C) – 32 °C.

**3. HET TOESTEL BEDIENEN**

Druk op de **[PROG]**-toets om de gewenste werkingsmodus te selecteren. Een symbool op het scherm toont de geselecteerde werkingsmodus volgens volgende tabel:

Fil-Pilote	Comfort	Nacht	Antivries	Timer 2h	Chrono

COMFORT-MODUS

De "Comfort"-modus houdt de kamertemperatuur steeds op een ingestelde waarde. Om deze modus in te stellen:

- Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "Comfort"-symbooltje verschijnt.

- Stel met de **[+]**- en **[-]**-toetsen de gewenste temperatuur in en wacht tot de getoonde temperatuur niet meer knippert.

NACHT-MODUS

De "Nacht"-modus stelt een temperatuurwaarde in die lager ligt dan de "Comfort"-temperatuur. Het is aangeraden om deze werkingsmodus te gebruiken tijdens de nacht of op momenten dat de kamer langer dan 2 uur niet gebruikt wordt.

- Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "Nacht"-symbooltje verschijnt.

- Stel met de **[+]**- en **[-]**-toetsen de gewenste temperatuur in en wacht tot de getoonde temperatuur niet meer knippert.

ANTIVRIES-MODUS

In "Antivries"-modus wordt de temperatuur ingesteld op 7 °C. Het verwarmingstoestel wordt ingeschakeld wanneer het in de kamer kouder wordt dan 7 °C. Het is aangeraden om deze werkingsmodus te gebruiken wanneer de kamer verschillende dagen achter elkaar niet gebruikt wordt. Druk op de **[Prog]**-toets tot het "Antivries"-symbooltje verschijnt.

TIMER-2U-MODUS

De "Timer 2u"-modus kan worden gebruikt om de kamer snel op te warmen.

- Houd de **[Prog]**-toets ingedrukt tot het "2u"-symbooltje verschijnt.

Het toestel werkt gedurende 2 uur op maximale kracht tot een maximale kamertemperatuur van 32 °C is bereikt. De "Timer 2u"-modus wordt na die 2 uur automatisch weer uitgeschakeld, waarna het toestel overschakelt naar de laatst ingestelde werkingsmodus. De gebruiker kan op ieder moment een andere modus kiezen door op de **[PROG]**-toets te drukken.

FIL-PILOTE-MODUS → ENKEL VOOR FRANKRIJK

In "Fil-Pilote"-modus wordt het toestel bestuurd door een centraal bedieningssysteem dat de werkingsmodus voor ieder verbonden toestel instelt. Het toestel werkt met het uiterst geavanceerde "Fil-Pilote"-systeem dat over 6 bedieningscommando's beschikt.

## CHRONO-MODUS

Met deze werkingsmodus kan de gebruiker verschillende temperaturen instellen voor ieder uur van iedere dag van de week. Zo kunnen de "Comfort"- en "Nacht"-temperaturen worden geprogrammeerd volgens een bepaald tijdsverloop. Houd om deze functie te activeren de **[PROG]**-toets ingedrukt tot het "Chrono"-symbool verschijnt.

### **De "Chrono"-modus programmeren**

#### **a) Instellen van de dag en het uur**

- Ga naar de "Stand-by"-modus en druk minstens 3 seconden op de **[-]**-toets.
- "**Set**" verschijnt bovenaan op het scherm.
- Om de dag en het uur in te stellen selecteer met de toets **[+]** "**TED**" onderaan op het scherm.
- Druk op de **[Prog]**-toets om de gegevens in te voeren.
- De knipperende pijl geeft de geselecteerde dag weer: Druk op de **[+]** / **[-]**-toetsen om de gewenste dag in te stellen.
- Druk opnieuw op de **[Prog]**-toets om de dag te bevestigen. Daarna kan het uur worden ingesteld. Het scherm toont nu de huidig ingestelde tijd.  
"Uren": Gebruik de toetsen **[+]** en **[-]** om het uur in te stellen en bevestig door een druk op de **[Prog]**-toets.  
"Minuten": zelfde werkwijze als voor de uren. Bevestig door een druk op de **[Prog]**-toets.
- Na deze instelling gaat de thermostaat weer in "Stand-by"-modus.

#### **b) Instellingen programmeren voor de "Chrono"-modus**

- Ga naar de "Stand-by"-modus en druk minstens 3 seconden op de **[-]**-toets.
- "**Set**" verschijnt bovenaan op het scherm.
- Om het weekprogramma in te stellen selecteer met de toets **[+]** "**Prog**" onderaan op het scherm.
- Druk op de **[Prog]**-toets om de gegevens in te voeren.
- Nu kan er een tijdsverloop worden ingesteld voor iedere dag van de week.  
De werkwijze begint bij dag 1 en het gewenste tijdsverloop kan worden ingesteld met de toetsen **[+]** en **[-]**. Voor ieder uur van de dag kan ofwel de "Comfort"-temperatuur (de volledige balk wordt getoond) worden ingesteld met de **[+]**-toets, ofwel de "Nacht"-temperatuur (de balk is leeg) met de **[-]**-toets. Druk op **[PROG]** om de ingestelde gegevens voor dag 1 te bevestigen en herhaal dezelfde werkwijze voor de andere 6 dagen van de week.

## **4. TOETSENVERGREDELING**

De toetsen kunnen worden vergrendeld om te vermijden dat de instellingen onbedoeld worden gewijzigd. Druk gedurende 3 seconden op de **[PROG]**-toets om alle toetsen te vergrendelen, behalve de **[Aan/stand-by]**-toets. Het symbool voor de toetsenvergrendeling verschijnt op het scherm. Druk gedurende 3 seconden op de **[PROG]**-toets om de toetsenvergrendeling op te heffen. Het symbool voor de toetsenvergrendeling verdwijnt.

## **5. "OPENRAAMDTECTIE"-FUNCTIE**

De functie "openraamdetectie" detecteert wanneer er een raam openstaat door een plotse daling van de kamertemperatuur. In dat geval schakelt de thermostaat het verwarmingselement maximum 30 minuten uit of tot een temperatuurstijging aangeeft dat het raam weer werd gesloten. Om deze functie in te schakelen:

- Ga naar de "Stand-by"-modus.
- Druk 3 seconden op de **[+]**-toets.
- Druk op de **[+]**-toets om de functie in/uit te schakelen.
- Druk op de **[Prog]**-toets om te bevestigen en terug te gaan naar de "Stand-by"-modus. Wanneer deze functie is ingeschakeld, wordt het "Open Raam"-symbool op het scherm getoond. Wanneer het toestel merkt dat er mogelijk ergens een raam openstaat, begint het "Open Raam"-symbool te knipperen. Wanneer de functie is uitgeschakeld, wordt het "Open Raam"-symbool niet getoond.

**Opmerking:** Het is mogelijk dat het toestel een open raam niet opmerkt als de thermostaat bijvoorbeeld op een geïsoleerde plek in de kamer staat, uit de buurt van luchtstromen, wanneer de thermostaat in de buurt van een externe verwarmingsbron staat, of wanneer de temperatuur in de kamer te langzaam daalt.

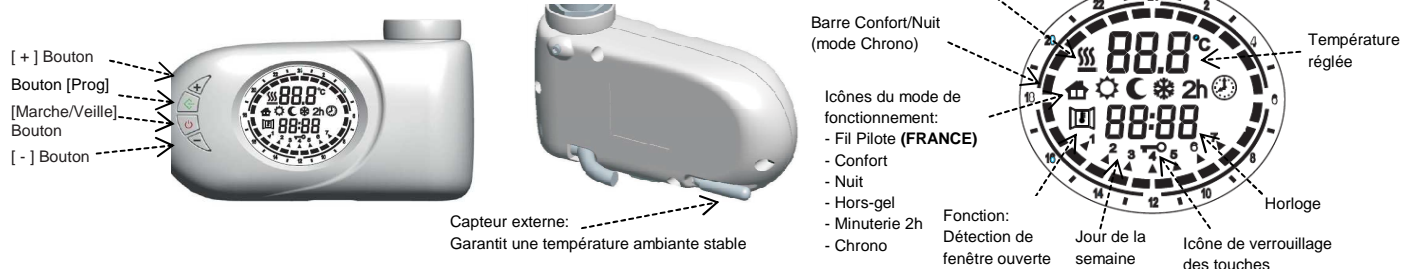
## **TECHNISCHE SPECIFICATIES**

- Stroomtoevoer: 230VAC - 50Hz
- Elektriciteitssnoer:
  - a) versie zonder stekker, fase (bruin), neutraal (grijs), "**Fil-Pilote**" (**zwart**) → **ENKEL VOOR FRANKRIJK**
  - b) versie met Schuko stekker
- IP 44, isolatieklasse II
- Na een stroomonderbreking langer duurt dan 5 minuten dient enkel en alleen de dag en het uur opnieuw ingesteld te worden.
- Standaards: EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:201

- Dit apparaat voldoet aan de aan de Europese richtlijn ECO Design Directive 2015/1188 en aan het goedkeuringsmerk:



## FUNCTIONNEMENT



### 1. EN MARCHE/VEILLE

Appuyez sur la touche **[On/Stand-by]** pour allumer l'appareil ou le mettre en mode Veille (« Stand by »). Une fois activé, la partie inférieure de l'écran affiche l'heure actuelle, tandis que le mode de fonctionnement et la température sélectionnés sont indiqués dans la partie supérieure. En mode Veille, l'heure actuelle, le jour de la semaine et le message : « Stb » sont affichés. Lorsque l'appareil passe en mode Veille, il fait retentir deux fois un bip de 0,5 s. Lorsque l'appareil est activé, il émet un bip d'1 s.

### 2. MODES «CONFORT» et «NUIT»

- Température de CONFORT : C'est la température utilisée pour les modes «Chrono», «Fil pilote» et «Confort».
- Température de NUIT : C'est la température utilisée pour les modes «Nuit» et «Chrono».

La température désirée peut être réglée en appuyant sur les boutons **[+]** et **[-]**. La plage de température configurable va de 7 °C à 32 °C.

#### IMPORTANT!

La température du mode «Nuit» doit être inférieure à la température du mode «Confort». Pour cette raison, la température du mode «Nuit» peut être réglée à une valeur allant de 7 °C à (Température réglée pour le mode «Confort» - 0,5 °C). La température du mode «Confort» peut être configurée dans l'ensemble de la plage (Température de nuit + 0,5 °C) ÷ 32 °C.

### 3. FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

Appuyez sur la touche **[PROG]** pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. Une icône à l'écran indique le mode de fonctionnement sélectionné, selon le tableau suivant :

Fil-Pilote	Confort	Nuit	Hors-gel	Minuterie 2h	Chrono

#### MODE CONFORT

« Confort » garde stable la température ambiante à une valeur sélectionnée. Pour sélectionner ce mode de fonctionnement :

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Confort »
- Réglez la température désirée. Utilisez les boutons **[+]** et **[-]** puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

#### MODE NUIT

Le mode «Nuit» définit une valeur de température inférieure à la valeur de température de «Confort».

Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement pendant la nuit ou lorsque la pièce est inoccupée pendant >2h.

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône «Nuit».
- Réglez la température en utilisant les boutons **[+]** et **[-]** puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

#### MODE HORS-GEL

En mode «Hors-gel», la température est fixée à 7 °C. Le dispositif active l'élément chauffant lorsque la température ambiante tombe en dessous de 7 °C. Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement lorsque la pièce est inoccupée pendant plusieurs jours.

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône «Hors-gel».

#### MODE MINUTERIE-2H

Le mode «Minuterie 2h» peut être utilisé pour réchauffer rapidement la pièce ou pour accélérer le séchage des serviettes.

- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône «2h».
- L'appareil est activé à la puissance maximale pendant 2 heures, jusqu'à une température ambiante maximale de 32 °C. Le mode «Minuterie 2h» est automatiquement désactivé après une période de 2 heures et l'appareil revient au mode de fonctionnement préalablement sélectionné. L'utilisateur peut, à tout moment, passer à un autre mode de fonctionnement en appuyant simplement sur le bouton **[Prog]**.

#### MODE FIL-PILOTE → SEULEMENT POUR LA FRANCE

L'appareil est géré par un système de contrôle central qui définit le mode de fonctionnement de tous les appareils connectés. L'appareil fonctionne avec le système «Fil pilote» le plus avancé à six commandes, qui permet les fonctions suivantes :

1. Veille : coupe l'alimentation de l'élément chauffant, le dispositif reste actif.
2. Confort : maintient la température de «Confort» définie par l'utilisateur.
3. Eco : maintient la température ambiante 3,5 °C sous la température de «Confort».
4. Hors-gel : maintient la température ambiante à 7°C.
5. Eco-1 : maintient la température ambiante 1 °C sous la température de «Confort».

6. Eco-2 : maintient la température ambiante 2 °C sous la température de « Confort ».
- Appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Fil pilote ».
  - Réglez la température en utilisant les boutons **[+] et [-]** puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

#### MODE CHRONO

Ce mode de fonctionnement permet à l'utilisateur de configurer différentes valeurs de température pour chaque heure de chaque jour de la semaine. Les températures de « Confort »/« Nuit » et les intervalles de temps associés peuvent ainsi être programmés. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton **[Prog]** jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône « Chrono ».

#### Programmation du mode « Chrono »

##### a) Réglage du jour de la semaine et de l'heure

- Entrez dans le mode « Veille » et appuyez sur le bouton **[-]** au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message « **Set** » s'affiche.
- Pour régler le jour et l'heure, sélectionnez « **TED** » au bas de l'écran avec le bouton **[+]**.
- Appuyez sur le bouton **[Prog]** pour passer en mode modification.
- La flèche clignotante indique le jour sélectionné : appuyez sur les boutons **[+] / [-]** pour définir le jour correct.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **[Prog]** pour confirmer le jour sélectionné.  
Ensuite, commence la procédure de saisie de l'heure et l'affichage indique l'heure actuellement sélectionnée.  
Heures : utilisez les boutons **[+] et [-]** pour régler l'heure correcte et confirmez la valeur sélectionnée en appuyant sur le bouton **[Prog]**. Minutes: même procédure que pour les heures.  
Appuyez de nouveau sur le bouton **[Prog]** pour confirmer la valeur sélectionnée.
- À la fin de la procédure, le thermostat retourne au mode « Veille ».

##### b) Réglage du programme pour le mode « Chrono »

- Entrez dans le mode « Veille » et appuyez sur le bouton **[-]** au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message « **Set** » s'affiche.
- Pour définir le programme hebdomadaire, utilisez la touche **[+]** pour sélectionner « **Prog** » en bas de l'écran.
- Appuyez sur le bouton **[Prog]** pour passer en mode modification.
- À présent, une séquence de temps peut être définie pour chaque jour de la semaine.  
La procédure commence avec le jour 1. La séquence souhaitée peut être configurée à l'aide des boutons **[+] et [-]** : pour chaque heure du jour, il est possible d'attribuer soit la température de « Confort » (barre complète affichée) en appuyant sur le bouton **[+]** ou la température de « Nuit » (barre vide) en appuyant sur le bouton **[-]**. Appuyez sur **[Prog]** pour confirmer la configuration saisie pour le jour 1 et répétez la même procédure pour les 6 autres jours de la semaine.

#### 4. VERROUILLAGE DES TOUCHES

Il est possible de verrouiller les touches de l'appareil pour éviter des modifications involontaires des paramètres. Appuyez sur le bouton **[PROG]** pendant 3 secondes pour verrouiller tous les boutons sauf le bouton **[On/Stand-by]**. L'icône de verrou est activée sur l'écran. Pour déverrouiller les touches, presser à nouveau le bouton **[PROG]** pendant 3 secondes. L'icône de verrou disparaît de l'écran.

#### 5. FONCTION « DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE »

La fonction « Détection de fenêtre ouverte » permet de détecter une fenêtre ouverte en relevant une diminution soudaine de la température dans la pièce. Dans ce cas, l'appareil désactive l'élément chauffant pendant une durée maximale de 30 minutes ou jusqu'à ce qu'une augmentation de la température ambiante révèle que la fenêtre a été fermée. Pour activer cette fonction :

- Entrez dans le mode « Veille ».
- Appuyez sur le bouton **[+]** pendant 3 secondes.
- Appuyez sur le bouton **[+]** pour activer/désactiver la fonction.
- Appuyez sur le bouton **[Prog]**, pour confirmer et revenir au mode « Veille ». Lorsque cette fonction est activée, l'icône « Fenêtre ouverte » de l'écran est allumée. Lorsque l'appareil détecte que la fenêtre est ouverte potentiellement, la fonction « Détection de fenêtre ouverte » commence à clignoter. Lorsque la fonction est désactivée, l'icône « Fenêtre ouverte » n'apparaît pas à l'écran.

**Remarque:** L'appareil pourrait échouer dans la détection d'une fenêtre ouverte, par exemple si le thermostat est situé sur une zone isolée de la pièce et loin des courants d'air, si le thermostat est placé près d'une source de chauffage externe ou si la variation de température dans la pièce est trop lente.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

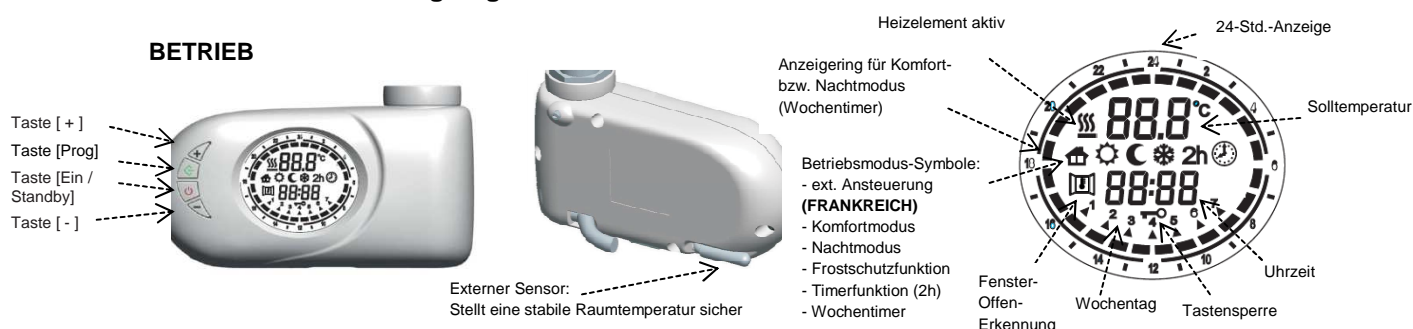
- Tension d'alimentation: 230VAC - 50Hz
- Câble d'alimentation:
  - a) version sans fiche, Live (brun), Neutral (gris), "Fil-Pilote" (noir) ➔ **SEULEMENT POUR LA France**
  - b) version à fiche Schuko
- IP 44, class d'isolation II
- Après une panne de courant qui dure plus de 5 minutes, il suffit de réinitialiser le jour et l'heure.
- Normes: EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:201

- Cet appareil est conforme à la directive européenne ECO Design 2015/188 et avec marquage d'approbation:



## Elektronischer Heizungsregler

### BETRIEB



### 1. EINSCHALTEN / STANDBY-BETRIEB

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts oder für die Auswahl des Standby-Betriebs die Taste **[On/Stand-by]**. Im aktivierten Zustand zeigt der obere Displaybereich die aktuelle Uhrzeit an, während der untere Displaybereich den jeweiligen Betriebsmodus und die Solltemperatur anzeigt. Im Standby-Betrieb werden die aktuelle Uhrzeit, der Wochentag und das Symbol „Stb“ angezeigt. Beim Wechsel in den Standby-Betrieb ertönt 2 x ein 0,5 s langes Tonsignal. Bei der Rückkehr in den aktiven Betrieb ertönt 1 x ein 1 s langes Tonsignal.

### 2. „KOMFORTMODUS“ und „NACHTMODUS“






Sie können zwei unterschiedliche Temperaturbereiche einstellen:

- „KOMFORTMODUS“-Temperatur: Dieser Temperaturbereich umfasst die Betriebsmodi „Wochentimer“, „ext. Ansteuerung“ und „Komfort“.
  - „NACHTMODUS“-Temperatur: Dieser Temperaturbereich umfasst die Betriebsmodi „Nachtmodus“ und „Wochentimer“.
- Stellen Sie die gewünschte Soll-Temperatur über die Tasten [+ ] und [- ] ein. Der konfigurierbare Temperaturbereich liegt zwischen 7 °C und 32 °C.

**WICHTIG!** Die „Nachtmodus“-Temperatur muss niedriger als die „Komfortmodus“-Temperatur sein. Aus diesem Grund kann für die „Nachtmodus“-Temperatur ein Temperaturwert zwischen 7 °C und [konfig. „Komfortmodus“-Temp. – 0,5 °C] eingestellt werden. Die „Komfortmodus“-Temperatur kann im gesamten Temperaturbereich ab [Nachtmodustemp. + 0,5 °C] bis 32 °C konfiguriert werden.

### 3. GERÄTEBEDIENUNG

Drücken Sie für die Auswahl des gewünschten Betriebsmodus die **[PROG]**-Taste. Das Display zeigt ein dem gewählten Betriebsmodus entsprechendes Symbol an:

				<b>2h</b>	
Fil-Pilote	Komfort	Nacht	Frostschutz	Timer 2h	Wochentimer

#### KOMFORTMODUS

Der „Komfortmodus“ hält die Raumtemperatur stabil auf dem gewählten Sollwert aufrecht. Für eine Auswahl dieses Betriebsmodus:

- Die Taste **[Prog]** drücken, bis das Display das „Komfort“-Symbol anzeigt.
- Mit den Tasten **[+] und [-]** die gewünschte Temperatur einstellen und abwarten, bis die angezeigte Temperatur nicht mehr blinkt.

#### NACHTMODUS

Der im „Nachtmodus“ eingestellte Temperaturwert befindet sich unterhalb der „Komforttemperatur“.

Wir empfehlen diesen Betriebsmodus für die Nacht oder wenn der Raum zwei bzw. mehrere Stunden lang nicht belegt ist.

- Die Taste **[Prog]** drücken, bis das Display das „Nacht“-Symbol anzeigt.
- Mit den Tasten **[+] und [-]** die gewünschte Temperatur einstellen und abwarten, bis die angezeigte Temperatur nicht mehr blinkt.

#### FROSTSCHUTZMODUS

Die Temperatur im „Frostschutzmodus“ ist auf 7 °C festgelegt. Fällt die Raumtemperatur auf unter 7 °C, dann aktiviert das Gerät den Heizbetrieb. Wir empfehlen diesen Betriebsmodus für Zeiträume, in denen der Raum mehrere Tage lang nicht belegt ist. Die Taste **[Prog]** drücken, bis das Display das „Frostschutzmodus“-Symbol anzeigt.

#### TIMERFUNKTION (2H)

Die Timerfunktion „2h“ dient einer beschleunigten Aufheizung des Raums.

- Die Taste **[Prog]** drücken, bis das Display das „2h“-Symbol anzeigt.

Das Gerät aktiviert zwei Stunden lang eine max. Heizleistung bis zu einer max. Raumtemperatur von 32 °C. Die Timerfunktion („2h“) wird automatisch nach zwei Stunden wieder deaktiviert und das Gerät kehrt zum vorherigen Betriebsmodus zurück. Sie können jederzeit durch Drücken der Taste **[PROG]** in einen anderen Betriebsmodus wechseln.

#### EXT. ANSTEUERUNG → AUSSCHLIESSLICH FÜR FRANKREICH

Im externen Ansteuerungsmodus wird das Gerät von einer zentralen Steuereinheit angesteuert, die den Betriebsmodus aller angeschlossenen Geräte festlegt. Das Gerät kann von modernen Ansteuerungssystemen sechs Befehle empfangen.



## WOCHENTIMER

In diesem Betriebsmodus kann der Benutzer für jeden einzelnen Wochentag unterschiedliche Temperaturwerte konfigurieren. Darüber können Sie auch die „Komfort“- und „Nacht“-Temperaturen und die damit verbundenen Zeiträume programmieren. Um diese Funktion zu aktivieren, Taste **[Prog]** drücken, bis das Display das Symbol für „Wochentimer“ anzeigt.

### „Wochentimer“-Modus programmieren

#### a) Aktuellen Wochentag und Zeit einstellen

- Den Standby-Modus aufrufen und dort mind. 3 Sekunden lang die Taste **[-]** drücken.
- Im oberen Displaybereich erscheint die Textzeile „**Set**“.
- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, wählen Sie mit der Taste **[+]** am unteren Bildschirmrand „**TED**“ aus.
- Für die Auswahl des Bearbeitungsmodus die **[PROG]**-Taste drücken.
- Der blinkende Pfeil zeigt den aktuell gewählten Wochentag an: Dieser kann über die Tasten **[+]** / **[-]** geändert werden.
- Erneut Taste **[Prog]** drücken, um den ausgewählten Wochentag zu bestätigen. Danach startet die Prozedur für die Eingabe der Uhrzeit und das Display zeigt die aktuell gewählte Uhrzeit an.  
Stunden: Mit den Tasten **[+]** und **[-]** die korrekte Stundenzahl einstellen und den Eingabewert mit Taste **[Prog]** bestätigen.  
Minuten: Gleiche Vorgehensweise wie bei der Eingabe der Stunden. Den Eingabewert mit Taste **[Prog]** bestätigen.
- Nach Abschluss der Einstellungen kehrt der Thermostat in den Standbymodus zurück.

#### b) Programm für den „Wochentimer“-Betriebsmodus einstellen

- Den Standby-Modus aufrufen und dort mind. 3 Sekunden lang die Taste **[-]** drücken.
- Im oberen Displaybereich erscheint die Textzeile „**Set**“.
- Verwenden Sie zum Einstellen des Wochenprogramms die Taste **[+]**, um „**Prog**“ am unteren Bildschirmrand auszuwählen.
- Für die Auswahl des Bearbeitungsmodus die **[PROG]**-Taste drücken.
- Sie können jetzt für jeden Wochentag ein Zeitintervall festlegen.  
Die Einstellprozedur startet mit Wochentag 1. Konfigurieren Sie das Zeitintervall mit den Tasten **[+]** und **[-]**. Sie können für jede Tageszeit entweder eine „Komforttemperatur“ (voller Anzeiger; mit Taste **[+]**) oder eine „Nachttemperatur“ (leerer Anzeiger; mit Taste **[-]**) zuweisen. Mit Taste **[PROG]** die eingegebene Konfiguration für Wochentag 1 bestätigen und die obigen Schritte für die verbliebenen 6 Wochentage wiederholen.

## 4. TASTENSPERRE

Sie können die Gerätetasten auch gegen eine unbeabsichtigte Verstellung der Einstellungen sichern. Drei Sekunden lang die Tasten **[PROG]** drücken, um alle Tasten (ausgenommen **[On/Stand-by]**) zu sperren. Das Display zeigt das Tastensperrensymbol an. Zum Entriegeln der Tastensperre erneut drei Sekunden lang die Tasten **[PROG]** drücken. Das Tastensperrensymbol im Display erlischt.

## 5. FENSTER-OFFEN-ERKENNUNG

Die „Fenster-offen-Erkennung“ erfasst über eine plötzliche Temperaturabnahme im Raum ein geöffnetes Fenster. Das Gerät deaktiviert in dem Fall für max. 30 Minuten den Heizkörper bzw. bis ein Anstieg der Raumtemperatur auf ein Schließen des Fensters hinweist. Funktion aktivieren:

- „Standby-Modus“ aufrufen.
- 3 Sekunden lang die Taste **[+]** drücken.
- Mit Taste **[+]** die Funktion aktivieren bzw. deaktivieren.
- Mit Taste **[Prog]** bestätigen und in den Standby-Modus zurückkehren. Bei aktivierter Funktion erscheint im Display das „Fenster geöffnet“-Symbol. Erfasst das Gerät ein möglicherweise geöffnetes Fenster, dann blinkt das „Fenster geöffnet“-Symbol. Bei deaktivierter Funktion ist das „Fenster geöffnet“-Symbol erloschen.

### Hinweis:

Das Gerät kann ein geöffnetes Fenster nicht erfassen, wenn sich z. B. der Thermostat in einem isolierten Raumbereich und entfernt von Luftströmungen befindet, der Thermostat nahe an einer externen Wärmequelle angebracht ist oder die Temperaturschwankungen im Raum zu langsam erfolgen.

## TECHNISCHE DATEN

- Spannungsversorgung: 230 V~, 50 Hz
- Anschlusskabel:
  - a) Ausführung ohne Stecker, Phase (braun), Neutral (grau), **Steuerleitung (schwarz) → FÜR FRANKREICH**
  - b) Ausführung mit Schutzkontaktstecker
- IP 44, schutzklasse II
- Nach einem Stromausfall der länger als 5 Minuten dauert, soll man nur der Tag und die Stunde einstellen.
- Berücksichtigte Normen: EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:201

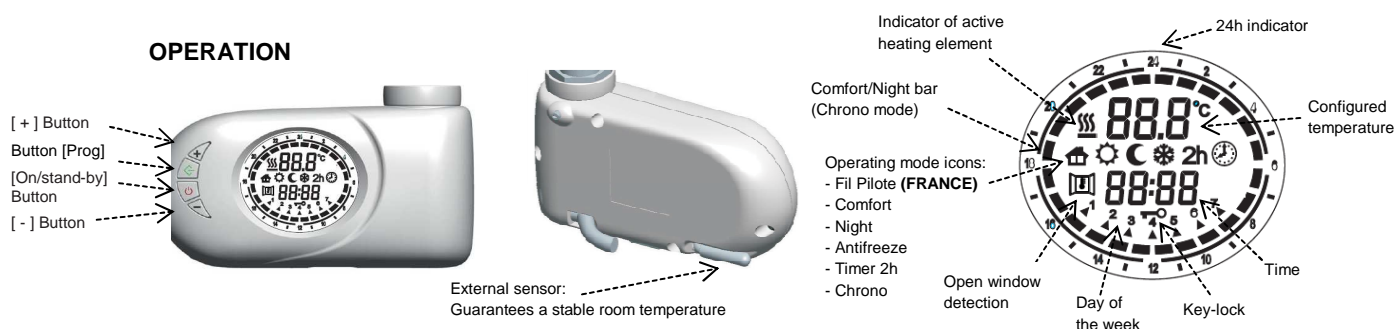
-Dieses Gerät erfüllt die europäische Richtlinie 2015/1188 (Ökodesign-Richtlinie) und Zulassungskennzeichen:





## ELECTRONIC CONTROLLER

### OPERATION



#### 1. POWER ON/STAND-BY

Press the **[On/Stand-by]** key to turn on the device or to enter the "Stand-by" mode. When activated, the bottom part of the display shows the current time, while the configured operative mode and the temperature are shown in the upper part. When in "Stand-by" mode current time, day of the week and the message: " Stb" are displayed. When the device goes into "Stand-by" mode it beeps twice for 0.5s. When the device is activated it beeps once for 1s.

#### 2. "COMFORT" and "NIGHT" MODES

Two different levels of temperature can be set:

- "COMFORT" temperature: It is the temperature used for "Chrono", "Fil-Pilote" and "Comfort" modes.

- "NIGHT" temperature: It is the temperature used for the "Night" and "Chrono" modes.

The desired temperature can be set pressing the **[+]** and **[-]** buttons. The range of configurable temperature is 7°C - 32°C.

#### IMPORTANT!

The temperature of "Night" mode must be below to the "Comfort" mode temperature. For this reason the "Night" mode temperature can be set to a value between 7°C and the (configured "Comfort" mode temperature - 0.5°C). The temperature of "Comfort" mode can be configured in the whole (Night temperature + 0.5°C) ÷ 32°C range.

#### 3. OPERATING THE DEVICE

Press the **[PROG]** button to select the desired operative mode. An icon on the display indicates the selected operating mode, according to the following table:

					
Fil-Pilote	Confort	Night	Antifreeze	Timer 2H	Chrono

#### COMFORT MODE

The "Comfort" stably maintains the room temperature to a selected value. To set this operative mode:

- Press the **[Prog]** button until the display shows the "Comfort" icon

- Set the desired temperature through **[+]** and **[-]** buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

#### NIGHT MODE

The "Night" mode sets a value of temperature below the "Comfort" temperature value.

It is suggested to set this operating mode during the night or when the room is not occupied for 2 or more hours.

- Press the **[Prog]** button until the display shows the "Night" icon

- Set the desired temperature through **[+]** and **[-]** buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

#### ANTIFREEZE MODE

In "Antifreeze" mode the temperature is fixed to 7°C. The device activates the heating element when the room temperature falls below 7°C. It is suggested to set this operating mode when the room is not occupied for several days. Press the **[Prog]** button until the display shows the "Antifreeze" icon

#### TIMER-2H MODE

The "Timer 2h" mode can be used to quickly warm up the room.

- Press the **[Prog]** button until the display shows the "2h" icon.

The device is activated at the maximum power for 2 hours, up to a maximum room temperature of 32°C. The "Timer-2h" mode is automatically deactivated after a period of 2 hours and the device returns to the operative mode previously set. The user can switch to another operative mode at any time by simply pressing the **[PROG]** button.

#### FIL-PILOTE MODE → ONLY FOR FRANCE

In "Fil-Pilote" mode the device is managed by a central control system that sets the operating mode for all the connected devices. The device operates with the most advanced "Fil-Pilote" system with six commands.

## CHRONO MODE

This operating mode allows the user to configure different temperature values for each hour of each day of the week. The "Comfort" / "Night" temperatures and the related time intervals can be thus programmed. To activate this function, press the **[PROG]** button until the "Chrono" icon is displayed.

### **Programming the "Chrono" mode**

#### **a) Setting the current day of the week and time**

- Enter into "Stand-by" mode and press the **[-]** button at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message **"Set"** will be displayed
- To set the day and the hour, use the **[+]** key to select **"TED"** at the bottom of the screen
- Press the **[Prog]** button to enter the editing mode
- The blinking arrow indicates the currently selected day: Pressing the **[+] / [-]** buttons the desired day can then be set
- Press again the **[Prog]** button to confirm the selected day. After that, the procedure for entering the time starts and the display shows the currently selected time. "Hours": Use the **[+]** and **[-]** buttons to set the correct hour and confirm the selected value pressing the **[Prog]** button. Minutes: Same procedure as for the hours. Confirm the selected value by pressing the **[Prog]** button.
- At the end of the procedure, the thermostat returns into "Stand-by" mode.

#### **b) Setting the program for the "Chrono" mode**

- Enter into "Stand-by" mode and press the **[-]** button at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message **"Set"** will be displayed
- To set the weekly program, use the **[+]** key to select **"Prog"** at the bottom of the screen.
- Press the **[Prog]** button to enter the editing mode
- Now a time sequence can be defined for each day of the week. The procedure starts with day 1, and the desired sequence can be configured with the **[+] and [-]** buttons: For each hour of the day, it is then possible to assign either the "Comfort" temperature (full bar indication displayed) by pressing the **[+]** button or the "Night" temperature (empty bar) by pressing the **[-]** button. Press **[PROG]** to confirm the entered configuration for day 1, and repeat the same procedure for the remaining 6 days of the week.

## **4. KEY LOCK**

It is possible to lock the buttons of the device to avoid inadvertent modifications of the settings. Press the **[PROG]** button for 3 seconds to lock all the buttons except the **[On/Stand-by]** button. The key-lock icon is activated on the display. To unlock the buttons press again the **[PROG]** button for 3 seconds. The key-lock icon disappears on the display

## **5. "OPEN WINDOW DETECTION" FUNCTION**

The "Open Window Detection" function enables detecting of an open window by sensing a sudden decrease of the temperature in the room. In such a case, the device deactivates the heating element for a maximum of 30 minutes or until an increase of the room temperature reveals that the window has been closed. To activate this function:

- Enter into "Stand-by" mode.
- Press the **[+]** button for 3 seconds.
- Press the **[+]** button to activate / deactivate the function
- Press the **[Prog]** button to commit and return into "Stand-by" mode. When this function is enabled, the "Open Window" icon on the display is lit. When the device detects that the window is potentially opened, the "Open Window" icon starts blinking. When the function is disabled the "Open Window" icon is not shown on the display.

**Note:** The device could fail in detecting an opened window e.g. if the thermostat is located on an isolated area of the room and far from air currents or if the thermostat is placed close to an external heating source, or if the temperature variation in the room is too slow.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Power supply: 230VAC - 50Hz
- Power cable:
  - a) version without plug socket, Live (brown), Neutral (grey), **"Fil-Pilote" (black) → ONLY FOR FRANCE**
  - b) version with plug socket
- IP 44, insulation class II
- After a power cut that lasts longer than 5 minutes, only the day and the hour have to be reset.
- Operational temperature range: -10°C to +40°C
- Standards:
  - EN 62233:2008
  - EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
  - EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014
  - EN 61000-3-3:201

-This appliance complies with the European directive 'ECO Design Directive 2015/1188 and approval mark:



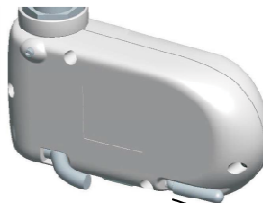
## TERMOSTAT ELEKTRONICZNY

### OBSŁUGA

- Przycisk [+]
- Przycisk [Prog]
- Przycisk [Włączanie/Czuwanie]
- Przycisk [-]



Czujnik zewnętrzny:  
Zapewnia utrzymanie stabilnej temperatury w pomieszczeniu



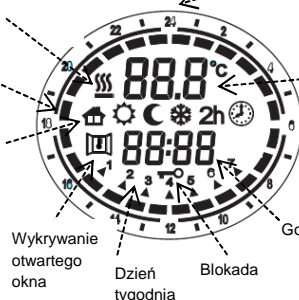
Wskaźnik aktywności  
urządzenia grzewczego

Wskaźnik 24 godz.

Pasek stanu  
Komfort/Noc  
(tryb Chrono)

Ikony trybu pracy:

- Fil Pilote (DLA FRANCJI)
- Komfort
- Noc
- Antyzamrozeniowy
- Nagrzewanie 2 godz.
- Chrono



Ustawiona temperatura

Wykrywanie  
otwartego  
okna

Dzień  
tygodnia

Godzina

Blokada  
tygodnia

### 1. WŁĄCZANIE ZASILANIA/CZUWANIE

Przy pomocy przycisku **[Włączanie/Czuwanie]** można włączyć termostat lub wejść do trybu „Czuwania”. Po włączeniu termostatu w dolnej części wyświetlacza pojawi się aktualna godzina, a w górnej części ustawiony tryb pracy i temperatura. Gdy termostat znajduje się w trybie „Czuwania”, wyświetlana jest aktualna godzina, dzień tygodnia i komunikat „Stb” (Czuwanie). Gdy urządzenie przestawi się w tryb „Czuwania”, wyda dwa krótkie sygnały dźwiękowe trwające 0,5 sekundy. Po włączeniu urządzenia wyda ono jeden krótki sygnał dźwiękowy trwający 1 sekundę.

### 2. TEMPERATURY TRYBÓW KOMFORT I NOC

Można ustawić dwa różne poziomy temperatur:

- temperatura KOMFORT: to temperatura wykorzystywana w trybach „Chrono”, „Fil-Pilote” i „Komfort”;
- temperatura NOC: to temperatura wykorzystywana w trybach „Noc” i „Chrono”.

Żądaną temperaturę można ustawić za pomocą przycisków **[+]** i **[-]**. Zakres temperatur, z jakiego można wybierać, to 7°C–32°C.

**UWAGA!** Temperatura ustawiona dla trybu „Noc” musi być niższa od temperatury ustawionej dla trybu „Komfort”. Wartość temperatury dla trybu „Noc” może więc być wybrana z przedziału od 7°C (do wartości ustawionej dla trybu „Komfort” pomniejszonej o 0,5°C). Temperatura dla trybu „Komfort” może być wybierana z całego przedziału do 32°C (od temperatury ustawionej dla trybu „Noc” powiększonej o 0,5°C).

### 3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Należy naciskać przycisk **[Prog]**, aby wybrać żądany tryb pracy. Na wyświetlaczu pojawi się jedna z ikon ukazanych w tabeli, oznaczająca wybrany tryb:

Fil-Pilote	Komfort	Noc	Antyzamrozeniowy	Nagrzewanie 2 Godz	Chrono

#### TRYB KOMFORT

Tryb „Komfort” utrzymuje stabilną temperaturę w pomieszczeniu zgodnie z ustawioną wartością. Aby wprowadzić ustawienia w tym trybie, należy:

- naciskać przycisk **[Prog]** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „Komfort”;
- ustawić żądaną wartość temperatury za pomocą przycisków **[+]** i **[-]** a następnie poczekać, aż wyświetlana temperatura przestanie migać.

#### TRYB NOC

Tryb „Noc” pozwala na ustawienie temperatury nocnej, która musi być niższa od temperatury wybranej dla trybu „Komfort”.

Zaleca się ustawianie tego trybu pracy na noc lub gdy nikt nie będzie korzystał z pomieszczenia przez ponad 2 godziny.

- Należy naciskać przycisk **[Prog]** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „Noc”.
- Następnie należy ustawić żądaną wartość temperatury za pomocą przycisków **[+]** i **[-]** i poczekać, aż wyświetlana temperatura przestanie migać.

#### TRYB ANTYZAMROŻENIOWY

W trybie „Antyzamrozeniowy” ustawiona jest stała temperatura 7°C. Termostat uruchomi urządzenie grzewcze, gdy temperatura w pokoju spadnie poniżej 7°C. Zaleca się ustawianie tego trybu pracy w sytuacji, gdy z pomieszczenia nikt nie będzie korzystał przez kilka dni. Aby ustawić ten tryb, należy naciskać przycisk **[Prog]** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „Antyzamrozeniowy”.

#### TRYB NAGRZEWANIE 2 GODZ.

Z trybu „Nagrzewanie 2 godz.” można korzystać, aby szybko ogrzać pomieszczenie lub wysuszyć ręczniki.

- Aby ustawić ten tryb, należy naciskać przycisk **[Prog]** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „Nagrzewanie 2 godz.”

Urządzenie będzie pracować z maksymalną mocą przez 2 godziny. Tryb „Nagrzewanie 2 godz.” automatycznie wyłącza się po 2 godzinach i termostat powróci do poprzednio ustawionego trybu pracy. Użytkownik może też wcześniej zmienić tryb pracy naciskając przycisk **[Prog]**.

#### TRYB FIL-PILOTE → TYLKO DLA FRANCJI

W trybie „Fil-Pilote” urządzenie jest kontrolowane przez centralny system sterowania, który ustawia tryb pracy dla wszystkich podłączonych do niego urządzeń.

## TRYB CHRONO

Ten tryb pracy umożliwia ustawienie różnych temperatur dla każdej godziny, w każdym dniu tygodnia. Z jego pomocą można więc zaprogramować temperatury dla trybów „Komfort” / „Noc” i przypisane do nich przedziały czasowe.

- Aby wybrać ten tryb, należy nacisnąć przycisk **[Prog]** aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „Chrono”.

### Programowanie w trybie „Chrono”

a) Ustawianie aktualnego dnia tygodnia i godziny

- Należy wejść do trybu „Czuwanie” i nacisnąć przycisk **[-]** przez co najmniej 3 sekundy.
- W górnej części wyświetlacza pojawi się komunikat „Set” (Ustawianie).
- Aby ustawić dzień i godzinę, użyj klawisza **[+]**, aby wybrać „TED” na dole ekranu.
- Należy nacisnąć przycisk **[Prog]**, aby wejść do trybu pracy „Chrono”.
- Migająca strzałka wskazuje aktualnie wybrany dzień: Przy pomocy przycisków **[+]** / **[-]** można ustawić żądany dzień.
- Należy ponownie nacisnąć przycisk **[Prog]**, aby potwierdzić wybrany dzień. Następnie można wprowadzić godzinę – na wyświetlaczu widoczna jest aktualnie wybrana godzina. Aby ustawić wartość dla godzin, należy przy pomocy przycisków **[+]** i **[-]** ustawić prawidłową godzinę i potwierdzić ją poprzez naciśnięcie przycisku **[Prog]**. Aby ustawić wartość dla minut, należy wykonać te same kroki, co przy ustawianiu godzin. Wybraną wartość należy potwierdzić naciskając przycisk **[Prog]**.
- Na koniec termostat powróci do trybu „Czuwanie”.

b) Ustawianie programu dla trybu „Chrono”

- Należy wejść do trybu „Czuwanie” i nacisnąć przycisk **[-]** przez co najmniej 3 sekundy.
- W górnej części wyświetlacza pojawi się komunikat „Set” (Ustawianie).
- Aby ustawić program tygodniowy, użyj klawisza **[+]**, aby wybrać „Prog” u dołu ekranu.
- Należy nacisnąć przycisk **[Prog]**, aby wejść do trybu edytowania.
- Teraz można ustalić tryby pracy w poszczególnych godzinach dla każdego dnia tygodnia. Procedura rozpoczyna się od dnia 1. a żądaną sekwencję pracy można ustawiać przy pomocy przycisków **[+]** i **[-]**. Dla każdej godziny dnia można wówczas przypisać albo temperaturę „Komfort” (wyświetli się pełny pasek stanu) naciskając **[+]** lub temperaturę „Noc” (pusty pasek stanu) naciskając **[-]**. Należy nacisnąć **[Prog]**, aby potwierdzić ustawienia wprowadzone dla dnia 1. i wykonać takie same kroki dla pozostałych 6 dni tygodnia.

## 4. BLOKADA

Przyciski termostatu można zablokować, aby zabezpieczyć go przed przypadkową zmianą ustawień. Należy nacisnąć przyciski programowania **[Prog]** przez 3 sekundy, aby zablokować wszystkie przyciski poza włącznikiem **[Włączanie/Czuwanie]**. Na wyświetlaczu pojawi się ikona kluczyka. Aby odblokować przyciski, należy ponownie nacisnąć przyciski programowania **[Prog]** przez 3 sekundy. Ikona kluczyka zniknie wówczas z wyświetlacza.

## 5. FUNKCJA „WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA”

Dzięki funkcji „Wykrywanie otwartego okna” termostat może zareagować w przypadku, gdy w pomieszczeniu jest otwarte okno i powietrze nagle się ochładza. Termostat wyłącza wówczas urządzenie grzewcze na maksymalnie 30 minut lub do czasu, gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie w wyniku zamknięcia okna. Aby włączyć tę funkcję, należy:

- wejść do trybu „Czuwanie”;
- nacisnąć przycisk **[+]** przez 3 sekundy;
- nacisnąć przycisk **[+]**, aby włączyć/wyłączyć tę funkcję;
- nacisnąć przycisk **[Prog]**, aby potwierdzić i powrócić do trybu „Czuwanie”. Po włączeniu tej funkcji na wyświetlaczu pojawi się ikona „Otwarte okna”. Gdy termostat wykryje, że okno w pomieszczeniu może być otwarte, ikona „Otwarte okno” zacznie migać. Po wyłączeniu tej funkcji ikona „Otwarte okno” zniknie z wyświetlacza.

**Uwaga!** Urządzenie może nie wykryć otwartego okna w sytuacji, gdy np. termostat znajduje się w odseparowanej części pomieszczenia i jest osłonięty od przepływu powietrza, lub też gdy zamontowano go w pobliżu zewnętrznego źródła ogrzewania, bądź też w przypadku, gdy zmiany temperatury w pomieszczeniu zachodzą zbyt wolno.

## DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 230V AC - 50Hz

- Przewód zasilania:

a) model bez gniazda, fazowy (brązowy), neutralny (szary), „Fil-Pilote” (czarny) → TYLKO DLA FRANCJI

b) wersja z gniazdem Schuko

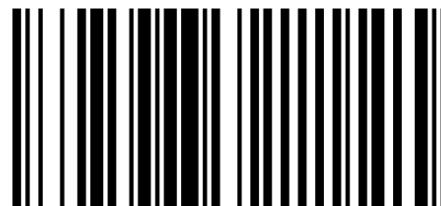
- IP 44, klasa izolacji II

- Po przerwie w zasilaniu trwającej dłużej niż 5 minut należy zresetować tylko dzień i godzinę.

- Normy: EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + IS1:2007 + A2:2008 EN  
61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:201

- To urządzenie jest zgodne z europejską dyrektywą ECO Design Dyrektywa

2015/1188 i znak zatwierdzenia:



LR700002

90.LR700002.A